

texte : C'est de quoi ledit Sr Cufflon s'explique assez bien dans l'avis suivant, mis à la tête de la brochure en grand papier, où ces notes & ces changemens ne sont pas inserés.

*Quelque réputation que se soit acquise la Traduction de l'Imitation de J. C. par Mr. Corneille, & quelque veneration que j'aye toujours eue en particulier pour un si digne Ouvrage, les différentes Editions qui s'en sont faites dans presque tous les Pays, & qui se trouvent entre les mains de tout le monde, n'auroient détourné pour long-tems du dessein que je pouvois avoir d'en donner une nouvelle; mais une augmentation considerable qui s'est présentée, m'a déterminé à cette entreprise: & plus encore, le bonheur que j'ai eu de travailler sur deux Exemplaires, où l'on s'est appliqué à reformer les termes surannés, quelques tours un peu durs, des pluriels hors d'usage, & quelques autres négligences que l'on avoit jusqu'ici passées à Mr. Corneille, par indulgence pour son siècle. Il pourroit même se faire que ces réformations portées sur l'Exemplaire de l'Imitation de J. C. & sur celui de l'Office de la Vierge, que le hazard m'a fourni, & qui se trouvent écrites de la même main, seroient de l'Auteur lui même, qui dans les derniers tems de sa vie, où le langage s'étoit épuré, auroit retouché ces deux Ouvrages. Quoi qu'il en soit, muni de ce secours, j'ai crû devoir vanger Mr. Corneille de l'oubli où le laissent les Libraires de France, & les Libraires étrangers, pendant qu'ils accordent toute l'élégance de l'Art à des Poètes profanes, sur-tout à Mr. de la Fontaine, dont les Fables; quelques saines qu'elles soient en soi, ne peuvent qu'être contagieuses par la criminelle augmentation dont on a crû les enrichir.*

*Mais dans le doute où je dois être que ces change-*